



INTRODUCCIÓN

Desde la aparición de su primer número en 1975 el Boletín de Noticias FUNDASAL, ha estado cumpliendo con el propósito de transmitir a la comunidad nacional e internacional su quehacer, en forma consecuente con el trabajo desarrollado a lo largo de estos treinta y seis años de fructífera labor institucional.

Desde este espacio, nos sentimos plenamente satisfechos de poder continuar dando a conocer, con esta publicación, parte de la labor desarrollada y resumiendo los aspectos sobresalientes de todas las acciones cotidianas en las que FUNDASAL se ve involucrada.

CONTENIDOS	PAGS.
Introducción	1
FUNDASAL en Foro Mundial Urbano Barcelona 2004.	2
III Seminario Internacional de Construcción con Tierra FUNDASAL-PROTERRA.	2-3
Concurso sobre Prevención y Mitigación de Desastres OEA-HIC 2004	4
Seminario Internacional sobre Mitigación y Prevención de Desastres OEA-HIC.	4-5
FUNDASAL es galardonada con el "World Hábitat Award 2004".	5-9
Rescate de la función habitacional del Centro Histórico de San Salvador: la propuesta de FUNDASAL.	9-12
La Historia de Emilia: su vida en el mesón.	12-13
...y surge la primera cooperativa de vivienda en el Centro Histórico de San Salvador.	14
Delegación de Manos Unidas visita FUNDASAL.	14
FUNDASAL instituye Medalla al Mérito "P. Antonio Fernández Ibáñez, S. J."	15
Nuevas publicaciones FUNDASAL.	16

Las experiencias que hoy presentamos, son un extracto que muestra las diferentes áreas de trabajo de nuestra institución. Con satisfacción trasladamos a todos ustedes el esfuerzo y el empeño traducido en resultados concretos desde los diferentes proyectos y programas en ejecución.

Es así como en el presente número del Boletín de Noticias FUNDASAL, se aborda la intervención y participación por parte de ejecutivos hasta profesionales técnicos en importantes foros y seminarios a nivel nacional e internacional, culminando el año 2004 con la buena noticia de la adjudicación a FUNDASAL de un premio de categoría mundial.

Por supuesto, no podemos dejar a un lado el abordaje que estamos haciendo con propuestas serias para intervenir en el hábitat del Centro Histórico de San Salvador. De igual forma, las voces de los actores en los procesos de transformación, también tienen su espacio en este medio para hablar sin censura de su hábitat.

Como corolario de magníficas noticias, se ha institucionalizado un reconocimiento dirigido a todos los que de una u otra manera están involucrados e involucradas en el trabajo de la Fundación. El premio consiste en una Medalla al Mérito, inspirada en la figura del Fundador Meritísimo de FUNDASAL; una persona que se entregó al trabajo en favor de los desposeídos y con una trayectoria intachable en nuestra institución. También, nuestra línea editorial continúa...les presentamos dos nuevos títulos.

Finalmente, desde estas páginas, no nos cansaremos de agradecer, cuantas veces nos sea posible, el aporte, la solidaridad y el acompañamiento de nuestros amigos cooperantes, socios y benefactores, cuyos esfuerzos hacen posible seguir construyendo las obras en favor de los destechados de nuestro país.

Misión FUNDASAL:

Promover el desarrollo humano a través del mejoramiento del hábitat de la población excluida dispuesta a involucrarse protagónicamente en procesos de cambio, mediante la participación, reflexión crítica, organización, autogestión y equidad de género, que conduzcan al desarrollo sostenible.

FUNDASAL EN FORO MUNDIAL URBANO BARCELONA 2004

La Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima, asistió recientemente al Foro Mundial Urbano Barcelona 2004, organizado por las Naciones Unidas (UN-Hábitat) entre el 13 y el 17 de septiembre, como parte del Forum de las Culturas. El foro reunió aproximadamente a 2000 representantes de gobiernos, autoridades locales, expertos en desarrollo urbano y ONG's cuyos campos de acción abarcan el hábitat popular urbano.

En dicho evento se debatió sobre la evolución y desarrollo de las ciudades; por otro lado, se dio seguimiento a la agenda mundial sobre el hábitat. El foro fue el marco perfecto en el cual el Lic. Edin Martínez y el Ing. Armando Oliva, ambos representantes de FUNDASAL, presentaron en el evento de carácter internacional la publicación *“Experiencias y prácticas sobresalientes en mejoramiento de barrios. Una visión compartida en América Latina: los casos de El Salvador, Colombia, Perú y Honduras”*.

La publicación se enmarca en el, proyecto denominado *“Pobreza urbana: mejoramiento de las vida de los moradores de los tugurios”* impulsado por CORDAID a través de la coordinación operativa de FUNDASAL.

Los resultados de la investigación, la cual está disponible en el Centro de Documentación de FUNDASAL, buscan contribuir al debate e intercambio de conocimientos, compartiendo una visión conjunta en mejoramiento de barrios en América Latina. La visión se fundamenta en la investigación regional que incluyó casos de estudios

El Ing. Armando Oliva representante de FUNDASAL, durante su intervención ante autoridades que concurrieron a la convocatoria para el Foro Mundial Urbano Barcelona 2004, en España.



en Bogotá, Colombia; Lima, Perú; Tegucigalpa. en Honduras y San Salvador, El Salvador.

Uno de los principales propósitos a alcanzar con ésta investigación, es promover la revisión de principios y prácticas, replanteamientos de conceptos, redefinición de enfoques, perfeccionamiento de metodologías así como las prácticas eficientes a favor del mejoramiento de barrios a nivel local, regional y mundial. Esto con la idea de mantenerlo como un proceso en constante ajuste.

El mejoramiento de barrios en América Latina constituye una estrategia cada vez más en gestión de la ciudad que merece ser conocida y compartida. En los últimos años, el mejoramiento de barrios ha sido significativamente determinado por procesos muy radicales de transformaciones económicas, políticas y urbano-territoriales a escala mundial, conocidas como globalización. Finalmente, el mejoramiento barrial ha sido influenciado por las visiones sobre hábitat y desarrollo por parte de organismos financieros y de cooperación a nivel internacional.

III SEMINARIO INTERNACIONAL DE CONSTRUCCIÓN CON TIERRA FUNDASAL-PROTERRA

ANTECEDENTES

En 1991, el Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo CYTED, dentro del SubPrograma Tecnología para Vivienda de Interés Social, conocido como HABITED, implementó la Red Temática XIX.6 PROTERRA.

Entre sus objetivos está el de sistematizar el uso adecuado de la tierra para la producción de viviendas de interés social, a través de la recopilación de tecnologías ya existentes en diferentes países de América Latina y otros países;

inventariando las respectivas técnicas constructivas, normalizando y difundiendo los conocimientos y ejecutando proyectos pilotos; utilizando siempre la tierra como material noble para la construcción.

La Red Temática PROTERRA ha contribuido significativamente en los procesos de divulgación de tecnologías, enfocándose principalmente en la identificación de especialistas y las técnicas utilizadas en los países iberoamericanos e intercambiando información técnica y otras acciones. Hay interés por la utilización de tecnologías de bajo impacto, previendo el agotamiento de algunas materias primas y la preocupación por los daños ambientales generados por su extracción o fabricación.

FUNDASAL cree en la opción de construir con tierra, ya que por su bajo costo, da la posibilidad de utilizarla; además de proteger, en forma apropiada, sustentable y en armonía el medio ambiente. Son muchas las técnicas utilizadas, cada una con sus características específicas, teniendo en común como materia prima la tierra. Desde su lanzamiento como HABITERRA, anteriormente había realizado dos eventos de ésta naturaleza en diferentes países. En consecuencia, este tercer seminario fue organizado entre FUNDASAL y el Proyecto de Investigación XIX.6, identificado como PROTERRA.

El evento en mención se desarrolló los días 23 y 24 de septiembre del 2004 en el Auditorium ICAS de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas. El seminario se dividió en dos jornadas, en la cual el día 23 fueron las conferencias magistrales de los expertos provenientes de siete países de América Latina y



Participantes en los tecno-demos en plena jornada bajo la dirección de los expertos nacionales e internacionales en construcción con tierra.

España. Los ponentes abordaron temáticas diversas como:

- **ECO-SOSTENIBILIDAD**
- **ASPECTOS SISMICOS**
- **ASPECTOS CONSTRUCTIVOS**
- **INNOVACIÓN TECNOLÓGICA**

Seguidamente, el día 24 dio inicio la jornada programada en el Centro de Producción de Materiales (CPM) en el municipio de Ilopango. Ésta consistió desarrollar talleres demostrativos de transferencia, en la cual se experimentó con la construcción de tecno-demos en la cual tomaron parte 16 expositores, expertos nacionales e internacionales, esto con el objetivo de intercambiar experiencias con diferentes tecnologías las que pueden ser utilizadas en la construcción de viviendas de interés social.

Es así como la representante de Argentina, realizó tapiales reforzados, para ello, utilizó tierra clasificada para formar tramos de las paredes. Celia Martins Neves, de Brasil, realizó repellos y revestimiento con tierra, combinadas con elementos como la cal y la arena. De Colombia, Arq. Lucía Garzón ejecutó la tecnodemo de construcciones con bahareque tradicional mejorado y prefabricado. Por su parte, el Ing. Patricio Cevallos, del Ecuador, fabricó paredes de viviendas con bahareque prefabricado. Proveniente del Perú, la Ing. Raquel Barrionuevo, construyó una cúpula utilizando caña, malla y barro que se utiliza para edificar casas de barro. Finalmente, el experto chileno, Hugo Pereira Gigogne, hizo demostraciones de tapial con anclajes mecánicos para la construcción de paredes.



Asistentes aplicando una de las tecnologías propuestas de construcción con tierra, en el Centro de Producción de Materiales Alternativos (CPM) de FUNDASAL.

CONCURSO SOBRE PREVENCIÓN Y MITIGACIÓN DE DESASTRES OEA-HIC 2004

En los meses de septiembre y octubre, la Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima, convocó a instituciones y profesionales del país, a participar en el concurso “*Tecnologías para Prevenir y Mitigar Desastres en Zonas de Alto Riesgos*”. El certamen tuvo como objetivo fomentar la creatividad, la inventiva, conciencia y la cultura para prevenir y mitigar desastres a partir de la experiencia de un concurso a nivel nacional, en el que se aporten propuestas para la vivienda de interés social que permitan desarrollar tecnologías aptas para mejorar las construcciones de este tipo de moradas así como proyectos en el marco de estrategias para la prevención de desastres.

Debido a la posición geográfica de El Salvador y su deteriorada condición ambiental y vulnerabilidad, el cual está sujeto a constantes riesgos de diversa naturaleza como son sismos, inundaciones, huracanes, etc. Debido a los factores antes mencionados, es urgente y conveniente que las instituciones y población estén mejor preparados con alternativas para hacer frente futuros desastres naturales y los provocados por el hombre. En el marco de lo antes descrito, es que la convocatoria pretendía contar con alternativas en la prevención de riesgos en las diversas áreas.

Las temáticas sobre las que versarían los trabajos presentados, en cuyo desarrollo se tomarían en cuenta aspectos como la vivienda de interés social y los programas de prevención de desastres, se estructuraron en tres categorías:

- **Sismos**
- **Huracanes**
- **Inundaciones**

Entre la diversidad de propuestas enviadas a FUNDASAL, por instituciones y profesionales, se seleccionaron los trabajos que obtuvieron los tres primeros lugares, respectivamente, los cuales se detallan a continuación:

CATEGORIA	PROYECTO	AUTOR
<i>Inundaciones</i>	<i>Vivienda de interés social con enfoques de gestión del riesgo en zonas susceptibles a inundaciones</i>	<i>CARE de El Salvador</i>
<i>Sismos</i>	<i>Vivienda con paredes de vara de castilla, madera y estructuras metálicas.</i>	<i>Fundación REDES</i>
<i>Sismos/ huracanes</i>	<i>Vivienda modular de interés social en madera.</i>	<i>Arq. Arturo Cisneros y Arqta. Lizeth Rodríguez</i>

Los trabajos ganadores fueron presentados posteriormente en un seminario internacional que se desarrolló en la Ciudad de México a mediados del mes de noviembre del presente año.

SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE PREVENCIÓN Y MITIGACIÓN DE DESASTRES OEA-HIC

Recientemente se desarrolló en la Ciudad de México el III Seminario Internacional “Desastres: Prevención, Mitigación, Tecnologías, Gestión y Educación”, celebrado por el Instituto Politécnico Nacional en la Ciudad de México, del 8 al 12 de noviembre de 2004. El seminario fue auspiciado por la Organización de los Estados Americanos (OEA) en conjunto con Habitat International Coalition, HIC. De igual manera, se contó con el aporte de Caritas Internacional.

Al evento asistieron expertos en gestión y prevención de riesgos a nivel de los países de América Latina. Entre el selecto grupo de profesionales que se dieron cita, asistieron el Arq. Jorge Manuel Henríquez Deras y la Ing. Delmy de Hércules, ambos representantes de la Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima (FUNDASAL). Entre las temáticas más relevantes abordadas en los talleres y ponencias, se mencionan:

- *Perspectivas, modelos y educación para prevenir desastres.*
- *Experiencias internacionales en protección civil.*
- *Ciencias y tecnologías apropiadas.*

En las exposiciones correspondientes a FUNDASAL, la Ing. Delmy de Hércules, tuvo una destacada participación en la presentación de la experiencia y aporte de la Fundación con las tecnologías en la implementación de proyectos pos-terremotos en El Salvador. De igual forma, el Arq. Henríquez Deras, hizo la presentación y descripción de los trabajos ganadores del certamen convocado por FUNDASAL, previo al seminario internacional “*Tecnologías para Prevenir y Mitigar Desastres en Zonas de Riesgo*”



Intervención del Arq. Henríquez Deras, de FUNDASAL, en la presentación de los trabajos ganadores en el concurso OEA-HIC.

FUNDASAL ES GALARDONADA CON EL “WORLD HABITAT AWARD 2004”



En la imagen aparecen, de izquierda a derecha, Dra. Diane Diacon, Directora de BSHF; Sra Anna Tibaijuka, Directora de UN-HABITAT; Sr. Presidente de Kenia, Mwai Kibaki; el Director Ejecutivo de FUNDASAL, Lic. Edin Martínez y el Lic. René Zelaya Estupinián Presidente de la Junta Directiva, respectivamente, durante el acto oficial de la entrega del premio mundial.

La Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima, involucrada en la reconstrucción generada a raíz de los desastres ocurridos en los meses de enero y febrero del 2001, y fiel a sus objetivos de brindar sus servicios a la población de escasos recursos económicos del país, ha ejecutado una serie de proyectos

habitacionales en esa línea, dentro de los cuales destaca el Programa de Reconstrucción de Viviendas Post Terremotos “Techando La Paz”, que se ejecuta en el departamento de La Paz. Este programa le ha permitido a FUNDASAL, con el apoyo solidario de distintas agencias de cooperación internacional, no sólo responder

a las necesidades de vivienda permanente y segura de 9,000 familias del departamento de La Paz, es decir, una población cercana a las 50,000 personas ubicadas en 19 municipios, sino también a generar acciones que superen las condiciones de vulnerabilidad que llevaron a este departamento a ser uno de los más fuertemente golpeados por los sismos.

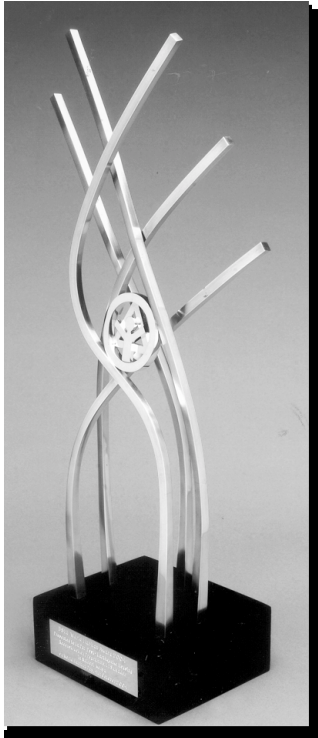


Imagen de la presea entregada a FUNDASAL

Las obras físicas, así como los resultados de la coordinación de esfuerzos con la población beneficiada, con las autoridades municipales y otras organizaciones en la zona, han hecho que el éxito de este programa sea reconocido más allá de las fronteras de nuestro país como un modelo cuyo impacto y resultados le ha echo acreedor al "World Hábitat Awards 2004", otorgado por la *Buiding and Social Housing Foundation* de Inglaterra.

El premio fue entregado a FUNDASAL por el Presidente de Kenya, Su Excelencia Mwai Kibaki, la Señora Anna Tibaijuka, Directora Ejecutiva de United Nations-Habitat y la Señora Diane Diacon, Directora de BSHF, en un acto especial realizado en Nairobi, el pasado lunes 4 de octubre del 2004. El programa fue ejecutado satisfactoriamente gracias al apoyo solidario y financiero del pueblo y Gobierno de la República Federal de Alemania, a un costo de US\$ 14.6 millones, con la participación directa de beneficiarios en la edificación de las viviendas, a través del sistema de ayuda mutua.

Posteriormente, FUNDASAL convocó a ONG's, autoridades del Gobierno, autoridades locales y beneficiarios del programa a un evento de presentación del premio el 24 de octubre, en un hotel capitalino, el cual fue presidido por el Lic. René Zelaya Estupinián y Lic. Edin Martínez, Presidente de la Junta Directiva y Director Ejecutivo de FUNDASAL, respectivamente.

En el acto, también se tuvo la presencia del Excelentísimo Señor Embajador de la República Federal de Alemania, Sr. Joachim Neukirch y el Viceministro de Vivienda de El Salvador, Arq. René Escolán quienes elogiaron el trabajo y los logros de los actores involucrados en este esfuerzo de superación de problemas y necesidades de la población que resultara damnificada en el Departamento de La Paz.



Portada del documento de la propuesta "Programa de Reconstrucción de Viviendas Pos-terremotos en la Paz" enviado a la sede del BSHF.

ANTECEDENTES SOBRE LOS WORLD HABITAT AWARDS 2004

Los premios son entregados cada año en la celebración global del Día Mundial del Hábitat. Este es organizado cada año, el primer lunes del mes de octubre con el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (UN-Hábitat) siendo ésta una oportunidad para concentrar la atención en la importancia de la vivienda en la vida de la gente.

Los premios mundiales del hábitat se iniciaron en 1985 como un referente para identificar soluciones prácticas e innovadoras a los actuales problemas de vivienda. El

proceso de evaluación de los proyectos enviados al concurso se basan en los siguientes criterios:

- *El proyecto deberá demostrar soluciones prácticas, innovadoras y sostenibles a las actuales necesidades y problemas de la vivienda.*
- *Los enfoques y métodos utilizados en el proyecto deberán tener la capacidad de poder ser transferidos o replicados en otros países y contextos.*
- *El proyecto deberá considerar el término hábitat desde una amplia perspectiva e incorporar otras ventajas como por ejemplo el ahorro de energía o agua, la generación de ingresos, la inclusión social, la participación plena individual y de la comunidad, la capacitación y la educación.*

¿CUAL FUE LA PROPUESTA DE FUNDASAL?

El Programa de Reconstrucción de Viviendas Post-Terremotos de La Paz fue seleccionado como ganador del Premio Mundial del Hábitat 2004 después de un proceso de evaluación compuesto por tres distintas etapas y una visita de tres días a la zona del proyecto en El Salvador.

La decisión final fue tomada por el panel de jueces internacionales compuesto por la Dra. Anna Tibaijuka, Directora Ejecutiva de ONU-HABITAT, el Dr. Hans van Ginkel, Rector de la Universidad de Las Naciones Unidas (UNU) con sede en Tokio y la Sra. Diane Diacon, Directora de la Building and Social Housing Foundation, del Reino Unido.

Los aspectos del proyecto enviado por FUNDASAL y que impresionaron particularmente a los señores jueces, fueron:

1. El programa demuestra un enfoque innovador a través del cual la reconstrucción de las viviendas post-desastres puede resultar en el exitoso desarrollo de la comunidad.
2. El programa aborda una temática actual y de interés mundial y provee un modelo con alto potencial de transferencia.
3. Se aborda la cuestión de la sostenibilidad a largo plazo en los aspectos sociales, económicos e institucionales. Es particularmente digno de mención el componente de involucramiento y apoyo de las autoridades locales.
4. El programa incluye un medio a través del cual las familias reciben apoyo para lograr la tenencia de la tierra.

EL CAMINO HACIA EL ÉXITO

La Building and Social Housing Foundation (BSHF) invitó a FUNDASAL a participar en el concurso WORLD HABITAT AWARD (Premio Hábitat Mundial), dirigido a proyectos con soluciones innovadoras para la vivienda.

La competencia por el Premio Mundial del Hábitat-2004 tuvo dos etapas:

- En la primera, se envía un bosquejo general del proyecto. De todos los proyectos presentados se seleccionaron únicamente doce propuestas.
- La siguiente etapa consistió en presentar una información más detallada y más profunda. Las entregas finales fueron evaluadas por un comité de especialistas. Posteriormente se hicieron visitas a los proyectos. La decisión final la toma un jurado internacional.

La entrega del documento final del proyecto incluyó la siguiente información:

1. Los objetivos del proyecto.
2. Una descripción del contexto y los problemas que se quieren superar.
3. Una descripción completa del proyecto, que incluye los aspectos físicos, sociales y financieros.
4. Detalle financiero que incluye tanto los ingresos como los gastos del proyecto.
5. Una clara identificación de las características innovadoras.
6. Una evaluación de la innovación y del impacto.
7. Definición de los roles de los diferentes actores que participan.
8. Identificación de hasta donde el enfoque es replicable local, nacional e internacionalmente.
9. Una evaluación de la sostenibilidad social, ambiental y financiera.

En conclusión, FUNDASAL entregó el documento final a la institución "Building and Social Housing Foundation" el 23 de septiembre, 2003.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

- *Demostrar soluciones prácticas, innovativas y sostenibles a las necesidades actuales de viviendas y sus problemas.*
- *Capacidad de autofinanciamiento o de atraer financiamiento privado o público.*

- *Tener la capacidad de ser replicable en otras partes del mundo en desarrollo o desarrollado.*
- *Ver el término hábitat con una perspectiva amplia e incorporar otros beneficios, por ejemplo ahorro de energía o de agua, generación de ingresos, inclusión social, empoderamiento individual o comunitario, desarrollo de capacidades y educación.*

ACTIVIDADES DE LA MISIÓN BSHF A LA ZONA DEL PROYECTO

También, como parte del plan de verificación de la misión BSHF, se diseñó una serie de actividades con el objetivo de cumplir las exigencias planteadas en los requisitos para optar a los World Habitat Award 2004. Entre las actividades más relevantes, se realizaron las siguientes:

- *Presentación de los grupos SECOME (Semilla Comunitaria para Mejoramiento Económico).*
- *Entrevistas con los alcaldes de los siguientes municipios: Zacatecoluca, Santiago Nonualco, San Antonio Masahuat, etc.*
- *Entrevistas con Juntas de Agua Potable, ADESCOS, participantes en el proyecto de agua potable.*
- *Presentación de los avances de la organización intercomunal. Para ello, los representantes intercambiaron sus experiencias y explicaron a misión la evaluación que hacen al funcionamiento del programa así como la forma de gestionar en forma conjunta como organizaciones intercomunales ante los gobiernos locales.*
- *Presentación del trabajo de las Comisiones de seguimiento a la carta compromiso: 35 líderes miembros de las comisiones y de la Escuela de Capacitación.*
- *Entrevista con personal de Unidad Ejecutora de La Paz.*
- *Presentación de logros en los Municipios intervenidos con el Proyecto de Reconstrucción: 18 alcaldes de los cinco partidos políticos con presencia y 3 diputados representantes del departamento.*



Los visitantes observaron diversas etapas de construcción de viviendas por parte de los propios beneficiarios.



Reunión con el equipo de la Unidad Ejecutora La Paz, en ella se abordaron diferentes aspectos del programa de reconstrucción.



Sr. Italo Liévano, alcalde de Zacatecoluca en reunión de trabajo con el Lic. Edin Martínez y la Dra. Diane Diacon, Directora de BSHF.

- Observación a Jornadas de Capacitación sobre ampliación y mantenimiento de viviendas.
- Observación al proceso de participación en ayuda mutua.
- Durante la visita de la comitiva al Proyecto de Reconstrucción La Paz, también se incluyó en el itinerario una jornada de verificación en el sitio de todo el proceso de fabricación de los materiales, utilizados en la construcción de las diferentes tipologías de vivienda, en el Centro de Producción de Materiales (CPM).

- Visita guiada al proyecto 10x10 en Zacatecoluca

Finalmente, FUNDASAL, incluye entre los merecedores a este importante y valioso premio a los diversos actores quienes con diferentes niveles de participación coadyuvaron esfuerzos en la realización de este grandioso proyecto: las Comunidades, los líderes, los SECOME, las Juntas de Agua, la Cooperación Alemana, los diferentes gobiernos locales, los señores diputados, instituciones del Gobierno Central, instituciones privadas, agencias como GTZ y consultoras, entre ellas GITEC.

RESCATE DE LA FUNCIÓN HABITACIONAL DEL CENTRO HISTÓRICO DE SAN SALVADOR: LA PROPUESTA DE FUNDASAL

ANTECEDENTES

Convenio de cooperación interinstitucional para la ejecución del proyecto de investigación, 2000

El 19 de enero del 2000, FUNDASAL y la Alcaldía Municipal de San Salvador, firmaron un convenio de cooperación para ejecutar un "Diagnóstico de la Situación de la Vivienda, Comercio Informal y Patrimonio Cultural Tangible e Intangible en el Centro Histórico de San Salvador", con financiamiento de la cooperación Holandesa

FUNDASAL considera que el CHSS es un espacio con potencialidades para cumplir una función habitacional. Existen muchas personas que tendrían interés de convertirse en residentes del CHSS.

- Evaluar el estado de plazas, parques y monumentos municipales y posibilidades de rehabilitación y rescate de los mismos.
- Conocer el sistema de valores culturales tangibles e intangibles del Centro Histórico, que permita ir recuperando la memoria histórico-cultural de la ciudad.
- Evaluar el estado de plazas, parques y monumentos municipales y posibilidades de rehabilitación y rescate de los mismos.

RESPONSABILIDADES DE LAS INSTITUCIONES EJECUTORAS DEL PROYECTO

OBJETIVOS DEL PROYECTO

- Analizar la situación habitacional del CHSS, e identificar posibilidades para desarrollar proyectos de vivienda de bajo costo.
- Analizar las condiciones socioeconómicas de los comerciantes informales, identificando sus necesidades de apoyo financiero y alternativas para su reubicación y/o reinserción laboral.
- Conocer el sistema de valores culturales tangibles e intangibles del Centro Histórico, que permita ir recuperando la memoria histórico-cultural de la ciudad.

...hay un buen número de familias a quienes no es necesario convencerles, porque ya habitan en el Centro Histórico.

Alcaldía Municipal de San Salvador

1. Empadronamiento de vendedores informales, procesamiento y análisis de la información.
2. Sistema de valores culturales tangible e intangible del CHSS.
3. Estado de plazas, parques y monumentos municipales y posibilidades de rehabilitación.
4. Elaboración del video "Cultura e Identidades en el Centro Histórico de San Salvador".

La Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima. Ejecutó las investigaciones relativas al componente habitacional, las cuales se mencionan:

1. *Situación física de la vivienda y socioeconómica de los habitantes del CHSS.*
2. *Demanda de vivienda para proyectos habitacionales en el CHSS.*
3. *Modalidades de financiamiento, diseño y normas para proyectos habitacionales combinados con comercio.*
4. *Estudio de vivienda en altura y percepciones para su uso.*



Predios baldíos como el de la imagen, son transformados y utilizados para parqueos, talleres o comercio informal.

CONVENIO “CARTA-COMPROMISO CON UNIVERSIDADES”

Para ello se realizó un “Taller Centro Histórico” con diferentes universidades, del cual surgieron los siguientes acuerdos:

- *Convenio de colaboración o Carta Compromiso, por medio del cual las universidades se comprometen a participar en la formulación del Plan Global y Proyecto Piloto.*
- *Se acordaron los términos del convenio con la Universidad de El Salvador y la Universidad Politécnica.*
- *Pendiente la resolución de las Universidades Albert Einstein y Dr. José Matías Delgado.*

PROPUESTA DE FUNDASAL: RECUPERAR LA FUNCIÓN HABITACIONAL DEL CENTRO HISTÓRICO DE SAN SALVADOR

- *Elaborar un marco estratégico general*
- *Proyecto piloto con mesones*
- *Convenio de participación y colaboración.*

Un marco estratégico general

FUNDASAL propone elaborar un marco estratégico general, con objetivos y resultados a largo plazo y una metodología, en la búsqueda de los siguientes resultados:

1. *Zonificación y usos de suelos para proyectos habitacionales.*
2. *Identificación y priorización de proyectos autogestionados por Familias de asentamientos populares del CHSS.*
3. *Aspectos legales y normativos.*
4. *Instancia intercomunal para incidir sobre mejoramiento del hábitat.*
5. *Estrategia de intervención con actores.*
6. *Identificación de fuentes de financiamiento*

EJECUCIÓN DE PROYECTOS DE VIVIENDA POR FASES:

Fase I: Vivienda en lotes con mayor accesibilidad a la tierra.

Según el dictamen jurídico elaborado por FUNDASAL, los lotes de algunos mesones tienen más posibilidades de obtener acceso a la tierra en un plazo breve: Renacer y San Esteban.

Fase II: Proyectos en mesones de propiedad privada, activos.

Sera necesario llevar a cabo las siguientes acciones:

- *Ofrecer asistencia técnica y legal para negociar precios razonables de los inmuebles.*
- *Ofrecer financiamiento para comprar terrenos.*
- *Formular y gestionar financiamiento del proyecto.*

Fase III: Proyectos en lotes baldíos estatales.

Ante la existencia de lotes propiedad gubernamental, se debe definir una estrategia para utilizar dichas propiedades para proyectos de vivienda.

Fase IV: Edificaciones abandonadas en mora con la alcaldía. Se propone hacer gestión con la Alcaldía para obtener inmuebles; éstos serían rehabilitados para uso habitacional, previo estudio técnico y de costo beneficio.

Fase V: Edificios municipales o estatales abandonados. Explorar la posibilidad de cambiar uso de edificios municipales o gubernamentales, para vivienda.

Fase VI: Casas particulares abandonadas o en ruinas.

No existe investigación sobre viviendas unifamiliares abandonadas o en ruinas en el CHSS; sin embargo, allí hay una línea de trabajo que FUNDASAL se interesa explorar, ya que a simple vista se observan muchos inmuebles abandonados, algunos de ellos catalogados como de valor cultural, por lo que también se deberá involucrar al Ministerio de Educación y a CONCULTURA.

RECUPERACIÓN DE LA FUNCIÓN HABITACIONAL DE MESONES.

PROYECTO PILOTO: COOPERATIVAS DE VIVIENDAS POR AYUDA MUTUA.



Vista panorámica al interior de un mesón.

Objetivo del proyecto

Proponer una alternativa autogestionaria viable y replicable para contribuir a mejorar las condiciones del hábitat de las familias habitando en mesones del Centro Histórico de San Salvador.

RESULTADOS ESPERADOS DEL PROYECTO PILOTO

1. *Familias habitando en viviendas dignas, construidas bajo el sistema cooperativo.*
2. *Consejo de Administración y otras instancias organizativas, administran y ejecutan el proyecto de viviendas y servicios básicos*
3. *El asentamiento funcionando bajo el sistema cooperativo, conducido por los órganos directivos y cumpliendo con reglamentos de convivencia*
4. *Cooperativa de vivienda, participando en acciones de incidencia política para mejorar las condiciones de su hábitat.*

MEDIDAS DEL PROYECTO

Divulgación del modelo de cooperativa de vivienda.

Con el objetivo de sensibilizar a familias habitando en mesones y otros asentamientos populares, sobre el modelo cooperativista.

Capacitación para la organización de la cooperativa.

La capacitación se ofrecerá en el proceso de organización de la cooperativa y en la ejecución del proyecto, cubriendo las siguientes áreas: Desarrollo humano, Área legal, Técnico-constructiva, Administrativo-contable.

MEDIDAS DE LEGALIZACIÓN

- *Acompañamiento y asesoría para legalización de la cooperativa.*
- *Acompañamiento en trámites de título municipal del terreno ante la Alcaldía de San Salvador.*
- *Asesoría y capacitación para contratar crédito de la vivienda, con cada asociado.*
- *Asesoría y capacitación para suscribir contratos con terceros, relativos a la ejecución del proyecto.*
- *Asesoría para la gestión y contratación de un crédito para la ejecución del proyecto.*

MEDIDAS FÍSICAS

Según la metodología de trabajo del cooperativismo de vivienda, los diseños del proyecto serán elaborados en forma participativa, entre las instancias organizativas, representantes de los beneficiarios y el Equipo de Asistencia Técnica de FUNDASAL.

ZONIFICACIÓN DEL LOTE DE VIVIENDA

Dependiendo de factores como la dimensión del lote, para el uso del suelo, es deseable en cada terreno, la siguiente zonificación:

- *Espacio de vivienda para uso habitacional.*
- *Espacios de uso común: para realizar actividades recreativas, y reuniones de diversa naturaleza.*
- *Espacios para Comercio: El diseño podrá contener espacios para locales comerciales pequeños, que podría representar una futura fuente de ingreso para la cooperativa y las familias.*

CONVENIOS Y CARTAS COMPROMISO DE COLABORACIÓN Y PARTICIPACIÓN .

Para la ejecución del planteamiento antes expuesto, FUNDASAL propone establecer convenios de colaboración y participación con los siguientes actores:

- *Alcaldía de San Salvador, con la cual se debe restablecer la relación, oficializando el trabajo a partir del Convenio de Colaboración que se ha presentado para ser discutido en el Concejo Municipal.*

- *Con las Universidades que ya han aprobado el Convenio/Carta Compromiso.*



Muestra de uno de los tipos de vivienda localizada en el Centro Histórico de San Salvador.

En conclusión, se puede afirmar que las acciones se han iniciado con mucha dinámica por parte de FUNDASAL en conjunto con otras instituciones visionarias. Sobre la marcha, se espera la incorporación y acompañamiento de otras instancias idóneas que también compartan la visión de hacer lo propio desde sus especialidades, con un horizonte donde se visualiza un centro histórico, en el que sus habitantes sean los protagonistas de su desarrollo, revitalizando los espacios, con costumbres y tradiciones emergiendo del anonimato. El camino está allanado...

LA HISTORIA DE EMILIA: SU VIDA EN EL MESÓN

El Zurita es uno de los barrios antiguos del Centro Histórico de San Salvador, donde las familias han sido arrinconadas a los linderos de la sobrevivencia. Aquí convergen los puntos de buses, prostíbulos, cantinas, moteles de mala muerte, huelepegas y mesones; que antaño fue una zona residencial. A partir de 1930, los antiguos habitantes se trasladaron al nor-poniente de San Salvador, a lugares de mayor prestigio.

Emilia y su familia tienen 18 años de vivir en el Mesón 857 del Zurita. Al ser interrogada sobre *cuál es su gracia*, se apresura a decir su apellido de casada: *“me llamo Emilia Mercedes Aguilar...de Fuentes”* y agrega como parte de sus datos generales que ha alcanzado 31 años de edad y madre de 7 hijos.

El lugar sería un predio baldío, si las pocas familias que quedaron y las que llegaron no hubieran levantado las *“champas”* con sus propios recursos. El dueño del terreno no ha dejado herederos. Aunque apareció un *“mesonero”* que cobraba el alquiler como si fuera el propietario, se dieron cuenta del engaño y ya no pagan más.

“Para el terremoto del 86, el Mesón 857 del Zurita se destruyó totalmente; entonces nos venimos para acá. La gente que lo habitaba se fue porque el dueño no quiso levantar los cuartos. Dejaron los espacios (predios baldíos). Nosotros venimos a levantar la champa y aquí estamos desde entonces”.

“Desde que yo me acuerdo, desde pequeñita, hemos vivido en mesones...vivíamos en un mesón en Santa Tecla. Después, por razones que yo no sé, nos venimos a una champa detrás del Mercado La Tiendona...le decían el Renso, enfrente de la Guardia Nacional, yo tenía sólo siete años”.

A los 18 años se acompañó, esto truncó sus aspiraciones educativas, las cuales de alguna manera, espera que sus hijos realicen. *“Estudí hasta segundo año de bachillerato pedagógico, en eso salí embarazada. Ahora les ayudo mucho a mis hijos”.* Cuando el hijo mayor, que a sus 14 años cursa el 9º grado, regresa a la pieza, no sólo tiene que cumplir con las tareas escolares, sino también asumir el cuidado de sus hermanitos. Emilia ya está lista para salir a vender café con pan o atoles y de este modo ayudarle al marido que trabaja como mecánico de enderezado y pintura.

El grito a viva voz de *“me va a querer cafecito con pan”* tiene una melodía alegre, que sin duda vuelve más apetecible el aromático estimulante. Además, la clientela, en su mayoría dependientes de los almacenes del centro de San Salvador, saben que pueden consumir de fiado y cancelar la deuda al recibir su salario.

Sobre su vida en el mesón agrega: *“las paredes oyen...los lavaderos hablan; la gente se come a la gente; el chambre no me gusta pero me entretiene”.* La vida cotidiana en el mesón está inmersa en peleas constantes entre los vecinos que habitan el Mesón 857, lo cual está íntimamente relacionado con el hacinamiento y la falta de privacidad. El bullicio puede ser ensordecedor. Pero Emilia ha aprendido a defenderse muy bien en este medio muy agresivo.”

Las diferencias forman parte del diario vivir. Son el pan de cada día. Por lo demás, aquí estamos aguantándonos unos a otros como perros y gatos. No queda de otra, viendo la necesidad de contar un lugar donde vivir...y para pagar una casa tanto que piden los bancos”.

La cigüeña es una ave traviesa. Sólo vuela a los techos del mesón. Emilia señala la existencia de niños como otro motivo de conflictos entre las familias. Ella lo sabe mejor que nadie, pues lo sufre en carne propia.



Emilia en compañía de sus hijos e hijas.

“En el mesón lo ven a uno de menos porque tiene un montón de niños, porque dicen ¡ah cuantos niños tiene esa mujer!

El reducido espacio es una realidad sofocante que cerca la existencia. A poco más de un metro de la entrada, se apiñan los diez cuartos.

La *champa* de Emilia aprisiona muebles y personas en su interior. Los inquilinos del mesón nunca dicen dónde viven. Dirán de forma vaga: *“por allí...cerca de...”* pero nunca dirán la

dirección exacta. Los niños se sienten inferiores, les da pena decir dónde viven.

Por mí pasó, yo decía: *“vivo en la Colonia Miraflores, por la Santa Marta, no les decía por dónde; hoy te voy a llevar y nunca los llevaba”.*

Emilia esta consciente, a diferencia de su marido, su instinto de madre le dice que la educación de los hijos y la vivienda son prioridades de primer orden. *“La mayoría de hombres del mesón dicen que uno anda perdiendo el tiempo”.*

En el futuro tampoco cesará en procura de mejores condiciones para los suyos. Las soluciones al problema habitacional de los pobladores de los mesones del centro Histórico pasa por la organización; pero esta requiere de una fuerte dosis de participación de las familias y de líderes capacitados.

En esto también, Emilia lleva la delantera. *“La gente no da lugar a las capacitaciones. El tiempo que damos en las jornadas, ayuda a la convivencia y al trabajo directivo; educación es lo que necesitamos. Pero la mayoría pone cualquier pretexto para no estar en las reuniones”.* *“la esperanza es lo último que muere”.* Algún día se cumplirá el deseo del hijo mayor de Emilia: *“Cuando tengamos casa, traeré a mis compañeros a hacer las tareas”.*

El Mesón 857 no existe más; en ritual jubiloso fue bautizado con el esperanzador nombre de El **Renacer**. Las familias del ex - Mesón 857 buscan ahora renacer como filial de la Cooperativa de Vivienda del Centro Histórico de San Salvador, bajo el signo de la solidaridad y la vivienda digna.

...Y SURGE LA PRIMERA COOPERATIVA DE VIVIENDA EN EL CENTRO HISTÓRICO

La Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima, con el apoyo del Centro Cooperativo Sueco (SCC) está implementando una alternativa habitacional para los pobladores de los mesones del centro histórico de San Salvador. Dicha alternativa está constituida por las cooperativas de vivienda. Con ellas, se busca dotar con viviendas dignas a las familias, lo cual sería uno de los primeros pasos para evitar el despoblamiento y abandono paulatino del centro histórico de San Salvador.

Como parte del plan piloto está en proceso de constitución la primera cooperativa de habitantes de mesones denominada "Asociación Cooperativa de Vivienda del Centro Histórico de San Salvador por Ayuda Mutua" (ACOVICHSS), que en un primer momento cuenta con 60 familias. Además, las gestiones para la obtención de la personería jurídica están en su fase final ante el INSAFOCOOP; el próximo paso de la cooperativa es el solicitar y convocar a la Asamblea de Constitución, de igual manera, los futuros asociados son capacitados

en los valores cooperativos y en administración empresarial. Otro de los procesos que llevan simultáneamente son las gestiones legales para obtener la propiedad de los terrenos donde habitan, lo cual, de obtenerlos serán patrimonio de la cooperativa. Lo singular de este proceso, radica en que se constituye en un modelo sin ningún antecedente en El Salvador.

Para garantizar que éste se convierta en una alternativa replicable a otros sectores, FUNDASAL cuenta con la asesoría técnica de la Federación Uruguaya de Cooperativas de Vivienda por Ayuda Mutua (FUCVAM), ya que en el país suramericano, las cooperativas de vivienda son instancias con gran presencia e importancia. Además, inciden y contribuyen grandemente a la solución de las necesidades habitacionales, cuentan con muchos años de experiencias. Las familias que entrarán en el plan piloto de la cooperativa son las que viven en los mesones: Malespín, San Esteban, Elena y el Santa Fé.

DELEGACIÓN DE MANOS UNIDAS VISITA A FUNDASAL

Recientemente se recibió la visita de una delegación de Manos Unidas, formada por Ana Moreno y el Coordinador Didac Artés Morata quienes vinieron a constatar y a sostener una serie de reuniones y visitas de campo, con el objetivo de evaluar, en calidad de co-financiadores, el avance del trabajo realizado dentro del programa "Dotación de Vivienda Permanente para los Damnificados de los Terremotos en los Municipios de Tacuba y San Pedro Masahuat".

En forma general, se esbozan las diversas reuniones que los representantes de la agencia española sostuvieron en diferentes fechas con diversos actores de los proyectos visitados, donde pudieron constatar los avances alcanzados en cuanto al desarrollo del trabajo a nivel constructivo y de organización comunal, en los dos municipios mencionados.

Ana Moreno, Didac Artés y el equipo de campo, realizaron diferentes visitas; entre ellas: reunión con el Sr. Alcalde Municipal de San Pedro Masahuat, con quien conversaron sobre el dinamismo y el impacto del proyecto dentro de la zona, vista desde la perspectiva de la municipalidad, de igual forma les manifestaron el sentir

de la población sobre el apoyo de Manos Unidas en la zona y cómo las diferentes instancias se integraron para desarrollar de la mejor manera posible las diferentes etapas del proyecto. Entre las comunidades que visitaron se tienen: La Marañonera, Astoria, Las Isletas y Miraflores.



Ana Moreno en reunión general con representantes comunales de diferentes proyectos

FUNDASAL INSTITUYE PREMIO MEDALLA AL MÉRITO “P. ANTONIO FERNÁNDEZ IBÁÑEZ, S. J.”

La Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima, por medio de su Junta Directiva, tomó el acuerdo, según Reglamento aprobado el 25 de julio del 2004, de institucionalizar un reconocimiento por medio de una “Medalla al Mérito” inspirada en la vida y obra del “P. Antonio Fernández Ibáñez, S. J.” Fundador Meritísimo de nuestra institución.

La Medalla al Mérito será otorgada a los socios, benefactores, amigos y empleados de FUNDASAL que hayan prestado un servicio extraordinario a la obra de la institución, en beneficio del desarrollo humano de la población excluida del área urbana y rural de El Salvador, con énfasis en el mejoramiento de su hábitat.

¿QUIÉNES PODRÁN SER CANDIDATOS AL RECONOCIMIENTO?

Un socio o una socia podrá ser propuesto para recibir éste reconocimiento, si cumple al menos los siguientes requisitos:

- *Tener un período mínimo de 10 años como socio activo.*
- *Haber colaborado, con sus aportes, a resolver la problemática de los sin techo en el país.*
- *Haber realizado, de manera destacada, un aporte al mejor funcionamiento institucional.*
- *Estar identificado con la Misión y el quehacer de FUNDASAL.*

Un empleado o empleada podrá ser acreedor a este reconocimiento, si cumple con los requisitos mínimos siguientes:

- *Haber sido empleado/a o trabajador/a activo de FUNDASAL y con un contrato laboral a tiempo completo.*
- *Tener como mínimo 12 años de servicio laboral.*
- *Haber mostrado, durante el desempeño de sus cargos, una excelente competencia y buen rendimiento laboral, una gran capacidad organizativa y de dirección, un buen espíritu de colaboración y de servicio. Honradez y honestidad y una gran identificación con la misión y el quehacer institucional.*
- *Retirarse en forma definitiva de FUNDASAL, ya sea para gozar de su jubilación o por otra causa justificada.*

Los benefactores o amigos de FUNDASAL que cumplan al menos dos de las condiciones mínimas siguientes:

- *Haber aportado ayudas económicas importantes y por largo tiempo, para el desarrollo de la obra institucional.*
- *Haber realizado, de manera destacada, un aporte al funcionamiento de la Fundación.*
- *Estar identificado con la misión y el quehacer de FUNDASAL.*

¿CÓMO SE SELECCIONARÁ UN CANDIDATO?

- *Los socios, benefactores y amigos a optar para recibir este reconocimiento, podrán ser propuestos por los miembros de la Junta Directiva o por la Dirección Ejecutiva.*
- *Los candidatos de los empleados serán seleccionados y propuestos por la Dirección Ejecutiva, a excepción del director ejecutivo quien deberá ser propuesto por un miembro de la Junta Directiva.*
- *Toda propuesta de un candidato o candidata para recibir la Medalla al Mérito deberá ser presentada a la Junta directiva con las razones principales que sustenten la candidatura.*
- *La Junta Directiva será la encargada de otorgar la Medalla al Mérito “p. Antonio Fernández Ibáñez, S. J.” y el acuerdo deberá ser tomado con los votos favorables de los dos tercios de sus miembros.*

LA MEDALLA Y SUS CARACTERÍSTICAS

La Medalla al Mérito “P. Antonio Fernández Ibáñez, tiene las siguientes características:

- *Un diámetro de seis centímetros.*
- *Será de plata y bañada en oro de 14 quilates.*
- *En una de las caras tendrá al centro la imagen del P. Antonio Fernández Ibáñez y en la circunferencia su nombre y la palabra FUNDADOR.*
- *El acto de entrega de la Medalla será presidido por la Junta directiva y la Dirección Ejecutiva. El marco idóneo para ello, serán los actos conmemorativos de la fechas de aniversario de la Fundación.*

Hasta el presente, la Medalla al Mérito ha sido entregada mercedadamente a dos personas con una gran trayectoria y muy cercanas a la obra institucional: el P. Francisco Xavier Aguilar, S. J. y el Lic. René Zelaya Estupinián, Primer Vocal Propietario y Presidente de la Junta Directiva, período 2002-2004, de FUNDASAL, respectivamente.

NUEVAS PUBLICACIONES FUNDASAL

Las Palmas: de la utopía al mejoramiento de barrios en El Salvador. 161 p. US\$ 6.00



El libro en sí documenta la experiencia enriquecedora en la rehabilitación del que fuera el tugurio más grande y más antiguo del Área Metropolitana de San Salvador: Las Palmas, ahora comunidad con un hábitat más humano.

En los diferentes capítulos está implícita la metodología de cómo se abordó el hábitat precario muy consolidado y enraizado en el contexto urbano de la Ciudad de San Salvador. Proyecto que exitosamente sea hoy en día motivo de mucho interés y curiosidad para organismos e instituciones a nivel mundial, que directa e indirectamente tienen que ver con la problemática de los sin techo. Finalmente, el libro deja un precedente sobre la rehabilitación de comunidades marginales en El Salvador con opciones de ser un modelo replicable a otros ámbitos regionales.

Experiencias y prácticas sobresalientes en mejoramiento de barrios. Una visión compartida en América Latina: los casos de El Salvador, Colombia, Perú y Honduras. 171 p. US\$ 6.00



La presente publicación busca contribuir al debate e intercambio de conocimientos en función de compartir las experiencias en el área de mejoramiento de barrios. El contenido de este libro, se fundamenta en la investigación de experiencias en cuatro países de América Latina, abordando desde la parte conceptual

así como los vínculos de la teoría económica y social, como ello se manifiesta en la región latinoamericana.

La investigación persigue el objetivo de promover la revisión de principios y prácticas, replanteamientos de conceptos y la redefinición de enfoques así como el perfeccionamiento de metodologías y prácticas eficientes a favor del mejoramiento de barrios.

**¡VISITA Y CONTÁCTANOS POR NUESTRA PÁGINA EN INTERNET!
www.fundasal.org.sv**



FUNDACION SALVADOREÑA DE DESARROLLO Y VIVIENDA MINIMA

Reperto Santa Alegría, Calle L-B No. 7, Ciudad Delgado, San Salvador, El Salvador, C.A.,
Apartado Postal (06) 421, Teléfono: (503) 276-2777, FAX: (503) 276-3953,
e-mail: direccion@fundasal.org.sv / pagina web: www.fundasal.org.sv